



Генеральная Ассамблея

Семидесятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General

30 December 2015

Russian

Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 18-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник, 1 декабря 2015 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Бхаттарадж (Непал)

Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н Руис Массье

Содержание

Пункт 160 повестки дня: Финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали

Пункт 134 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (*продолжение*)

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (продолжение)

Тематическая группа I: специальные и личные посланники и специальные советники Генерального секретаря

Тематическая группа III: отделения Организации Объединенных Наций, отделения по поддержке миростроительства, объединенные представительства и комиссии Организации Объединенных Наций

Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану

Ход строительства новых служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе и обновленная информация о ремонте конференционных помещений, в том числе Дома Африки

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (srcorrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

15-21135 X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Анализ возможностей удовлетворения долгосрочных потребностей в помещениях в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций на период 2015–2034 годов

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его сессии 2015 года (21 июля 2014 года – 23 июля 2015 года)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 160 повестки дня: Финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали (A/70/443 и A/70/575)

1. **Г-жа Барцотас** (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря о положении с денежными средствами на счетах Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали (МИНУСМА) по состоянию на 9 октября 2015 года (A/70/443), напоминает, что в дополнение к сумме в размере 830,7 млн. долл. США, ранее ассигнованной на содержание МИНУСМА в течение периода с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 69/289 одобрила принятие обязательств на сумму, не превышающую 80,3 млн. долл. США, на тот же период с тем, чтобы МИНУСМА могла способствовать осуществлению плана действий по борьбе с использованием самодельных взрывных устройств, укрепить потенциал, необходимый для защиты сил, и обеспечить Малийским силам обороны и безопасности более широкие возможности в плане борьбы с самодельными взрывными устройствами.

2. В докладе об исполнении бюджета МИНУСМА за 2014/15 год, работа над которым находится на стадии завершения, отмечается, что общие расходы на содержание МИНУСМА составили 906,2 млн. долл. США, что отражает чистое использование 75,5 млн. долл. США в рамках полномочий на взятие обязательств и неизрасходованный остаток средств на сумму в 4,8 млн. долл. США. Фактические расходы в рамках полномочий на взятие обязательств находятся в соответствии с объемом ресурсов, первоначально испрошенных Генеральным секретарем. Нынешнее положение с денежными средствами на Специальном счете для МИНУСМА свидетельствует о том, что имеются достаточные резервы денежных средств для покрытия оперативных расходов в течение периода до конца декабря 2015 года, а также запланированных выплат правительствам в отношении военнослужащих и сотрудников сформированных полицейских подразделений, и выплат в порядке возмещения расходов за принадлежащее контингентам основное имущество и имущество, используемое на основе самообеспечения. Наконец, исходя из своевременного получения начисленных взносов, уста-

новленных в январе 2016 года на период с января по июнь 2016 года, предполагается, что для удовлетворения потребностей, связанных с выплатами до конца июня 2016 году, будут иметься достаточные резервы денежных средств. В этой связи Генеральной Ассамблее предлагается принять к сведению доклад Генерального секретаря.

3. **Г-н Руис Массье** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета (A/70/575), говорит, что Консультативный комитет рассмотрел положение с денежными средствами в МИНУСМА, включая ее непогашенные обязательства и структуру ежемесячных расходов. Консультативный комитет полагает, что предоставление Генеральной Ассамблее полномочий на взятие обязательств основывается на обзоре положения с денежными средствами в Миссии по состоянию на 9 октября 2015 года и рекомендует Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря.

Пункт 134 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (продолжение)

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (продолжение):

Тематическая группа I: Специальные и личные посланники и специальные советники Генерального секретаря (A/70/7/Add.11, A/70/7/Add.16, A/70/348/Add.1 и A/70/348/Add.6)

Тематическая группа III: Отделения Организации Объединенных Наций, отделения по поддержке миростроительства, объединенные представительства и комиссии Организации Объединенных Наций (A/70/7/Add.13 и A/70/348/Add.3)

Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (A/70/7/Add.14 и A/70/348/Add.4)

4. **Г-жа Барцотас** (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря о предлагаемых потребностях в ресурсах на 2016 год по тематической

группе I (A/70/348/Add.1 и A/70/348/Add.6), говорит, что миссии, сгруппированные в тематической группе I, представляют собой глобальные структуры, с помощью которых Организация осуществляет и обеспечивает достигнутое путем переговоров политическое урегулирование. В 2015 году миссии, входящие в группу I, оказывали содействие в предотвращении конфликтов и поддержании международного мира и безопасности путем раннего предупреждения, посредничества, превентивной дипломатии, оказания поддержки избирательным процессам, предоставления добрых услуг и миростроительства. Многим миссиям было поручено содействовать принятию политических решений в районах, пострадавших от конфликтов. В этой связи Канцелярия Специального посланника Генерального секретаря по Сирии возглавляет усилия Организации Объединенных Наций по достижению урегулирования кризиса в Сирийской Арабской Республике, конфликта, который имеет значительные последствия для этой страны, прилегающего к ней региона и за его пределами. Аналогичным образом Специальный посланник Генерального секретаря по району Великих озер осуществлял координацию и оценку хода выполнения Рамочного соглашения о мире, безопасности и сотрудничестве для Демократической Республики Конго и региона путем оказания поддержки осуществлению Кампальского диалога и связанных с ним последующих процессов.

5. Предлагаемые на 2016 год ресурсы для специальных политических миссий, входящих в группу I, за исключением Канцелярии Специального посланника Генерального секретаря по Йемену, составляют 31,3 млн. долл. США, что представляет собой увеличение на примерно 0,8 млн. долл. США по сравнению с утвержденными ресурсами на 2015 год; эта разница в основном объясняется увеличением объема предлагаемых ресурсов для Канцелярии Специального посланника Генерального секретаря по Сирии.

6. Канцелярии Специального посланника Генерального секретаря по Йемену была учреждена для оказания поддержки реализации Соглашения о механизме осуществления для переходного процесса в Йемене в соответствии с инициативой Совета сотрудничества стран Залива. В марте 2015 года произошла эскалация конфликта, в результате чего 21 миллион йеменцев нуждаются в гуманитарной помощи. Действуя при поддержке Совета Безопас-

ности, Специальный посланник контактирует с заинтересованными сторонами, в том числе с коалицией под руководством Саудовской Аравии, чтобы как можно скорее положить конец конфликту и создать условия для возобновления политического переходного процесса в Йемене.

7. Предлагаемые для удовлетворения в 2016 году потребностей Канцелярии ресурсы составляют 6,9 млн. долл. США, что представляет собой увеличение расходов на примерно 1,6 млн. долл. США по сравнению с объемом утвержденных ресурсов на 2015 год.

8. Представляя доклад Генерального секретаря о предлагаемых потребностях в ресурсах на 2016 год по тематической группе III (A/70/348/Add.3), она говорит, что несколько миссий, входящих в группу III, сталкиваются с увеличением числа просьб, касающихся поддержки и сотрудничества, со стороны национальных, региональных и международных субъектов. Канцелярия Специального координатора Организации Объединенных Наций по Ливану (ЮНСКОЛ) выполняла свой мандат в условиях ухудшения обстановки в стране, которая обострилась в результате притока беженцев из Сирийской Арабской Республики. Региональное отделение Организации Объединенных Наций в Центральной Африке (ЮНОЦА) принимает меры по удовлетворению растущих потребностей стран региона в помощи для предотвращения конфликтов. Миссия Организации Объединенных Наций подействию Сомали (МООНСОМ) осуществляла свой многофункциональный мандат в постоянно меняющихся условиях, что требовало усиления ее потенциала в вопросах безопасности для оказания поддержки в связи с расширением присутствия в регионе, о чем Совет Безопасности просил в его резолюции 2232 (2015).

9. Предлагаемые на 2016 год ресурсы для миссий, входящих в группу III, составляют 190,1 млн. долл. США, что представляет собой увеличение на примерно 7,1 млн. долл. США по сравнению с утвержденными ресурсами на 2015 год; эта разница в основном объясняется увеличением объема предлагаемых ресурсов для ЮНОЦА и МООНСОМ, которое будет частично компенсировано сокращением предлагаемого объема ресурсов на Миссию Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ)..

10. Представляя доклад Генерального секретаря о предлагаемых потребностях в ресурсах на 2016 год для Миссии Организации Объединенных Наций о содействии Афганистану (МООНСА) (A/70/348/Add.4), она говорит, что, в своей резолюции 2210 (2015) Совет Безопасности продлил мандат МООНСА до 17 марта 2016 года. В соответствии с этой резолюцией МООНСА приступила к анализу роли, структуры и деятельности всех структур Организации Объединенных Наций в Афганистане путем создания трехсторонней рабочей группы под совместным председательством МООНСА и правительства Афганистана с участием международных заинтересованных сторон. Этот анализ, вероятно, будет положен в основу обсуждения вопроса о продлении мандата Миссии на 2016 год. С учетом его результатов МООНСА будет и дальше уделять основное внимание предоставлению политической поддержки, улучшения положения в области прав человека и поощрению мер по координации поддержки правительства Афганистана со стороны международного сообщества.

11. Предлагаемые на 2016 год ресурсы для МООНСА составляют 183,3 млн. долл. США, что представляет чистое сокращение объема ресурсов на примерно 4,1 млн. долл. США по сравнению с утвержденными ресурсами на 2015 год; эта разница в основном объясняется предлагаемым закрытием одного отделения в провинциях, предлагаемой консолидацией функций и сокращением расходов по воинскому и гражданскому персоналу.

12. Потребности в ресурсах для специальных политических миссий, охватываемых докладами, находящимися на рассмотрении в Комитете, будут удовлетворяться за счет ассигнований в размере 1,1 млрд. долл. США на специальные политические миссии, предусмотренных по разделу 3 «Политические вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

13. **Г-н Руис Массье** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклады Консультативного комитета о предлагаемых потребностях в ресурсах на 2016 год по тематической группе I (A/70/7/Add.11 и A/70/7/Add.16), говорит, что Консультативный комитет рекомендует утвердить предлагаемые ресурсы при условии выполнения рекомендаций, упомянутых в главе III его докладов, и просит представить Генеральной Ассамблее по-

дробную информацию о сокращениях, вытекающих из его рекомендаций.

14. Отметив отсутствие информации для обоснования некоторых предложений Генерального секретаря, в частности, просьбы о существенном увеличении объема ресурсов, Консультативный комитет рекомендует осуществить сокращение предлагаемых ассигнований на консультантов, наземный транспорт и официальные поездки для некоторых миссий. Консультативный комитет также подтверждает свои предыдущие рекомендации относительно выделения дополнительных ресурсов для удовлетворения просьб о местах базирования глав миссий, обусловленных личными предпочтениями.

15. Консультативный комитет соглашается с предложением о реклассификации должности Специального посланника Генерального секретаря по Йемену с должности помощника Генерального секретаря на должность заместителя Генерального секретаря в соответствии с просьбой Совета Безопасности, содержащейся в его резолюции 2216 (2015), о том, что Генеральный секретарь должен активизировать оказание своих добрых услуг в Йемене. В этой связи Консультативный комитет отмечает, что название должности Специального посланника отражает изменение ее прежнего названия — Специальный советник Генерального секретаря по Йемену.

16. Представляя доклад Консультативного комитета о предлагаемых потребностях в ресурсах на 2016 год для МООНСА (A/70/7/Add.14), он говорит, что Консультативный комитет принял к сведению сокращение объема ресурсов на 2,2 процента по сравнению с 2015 годом и рекомендует утвердить эти ресурсы с учетом корректировок в соответствии с его рекомендациями относительно применения отдельной доли вакантных должностей в отношении должности национального сотрудника категории специалистов, предлагаемой на 2016 год, и относительно оказания услуг ревизорами-резидентами для МООНСА и Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку (МООНСИ).

17. Что касается услуг, предоставляемых МООНСА со стороны его Отделения поддержки в Кувейте и Кувейтского объединенного бюро поддержки в Кувейте, то Консультативный комитет сомневается в целесообразности неоднократной пере-

дачи функций между отделениями в Кабуле и Кувейте в течение относительно короткого периода времени, так как в результате каждой передачи функций возникают финансовые последствия. Он напоминает о своих предыдущих озабоченностях относительно отсутствия прозрачности в отношении структур, функций и потенциала обоих отделений.

18. Представляя доклад Консультативного комитета о предлагаемых потребностях в ресурсах на 2016 год по тематической группе III (A/70/7/Add.13), он говорит, что Консультативный комитет рекомендует утвердить эти потребности при условии выполнения рекомендаций, упомянутых в главе III его доклада, и полагает, что Генеральной Ассамблее будет представлена подробная информация о сокращениях, вытекающих из его рекомендаций.

19. Что касается Отделения Организации Объединенных Наций для Западной Африки (ЮНОВА), то Консультативный комитет выступает против предложения об отделении Канцелярии руководителя аппарата от Канцелярии Специального представителя и связанного с этим предлагаемого штатного расписания, так как они подрывают общую слаженность работы миссии. Он подтверждает свое мнение о том, что необходимо проводить разграничение только между мандатами и бюджетными предложениями МООНСОМ и Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке Миссии Африканского союза в Сомали (ЮНСОА), и выступает против предложения о создании трех должностей медицинских сотрудников в категории добровольцев Организации Объединенных Наций для МООНСОМ, которые вместо этого должны быть предусмотрены в бюджете ЮНСОА на 2016/17 год. Однако так как существует необходимость обеспечения медицинской поддержки для персонала Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь может использовать свои исключительные полномочия по утверждению временных должностей в течение шестимесячного периода до начала бюджетного цикла ЮНСОА в 2016/17 году.

20. Что касается МООНПЛ, то Генеральный секретарь должен просить согласия со стороны Консультативного комитета, прежде чем создавать не предусмотренную бюджетом должность старшего советника на уровне помощника Генерального секретаря. Поскольку основания для уровня этой

должности являются непонятными с учетом представленной информации, Консультативный комитет рекомендует создать эту должность на уровне Д-2. Тем не менее, если у Секретариата будут иметься надлежащие основания для создания должности на уровне помощника Генерального секретаря, то он должен представить соответствующую информацию.

21. **Г-н Кисока** (Объединенная Республика Танзания), выступая от имени Группы африканских государств, говорит, что Группа придает большое значение важной роли специальных политических миссий в укреплении международного мира и безопасности. Эти миссии выполняют свои сложные мандаты в условиях конфликтов и в постконфликтных ситуациях, когда транснациональная организованная преступность, торговля наркотиками и экстремистская деятельность являются основными источниками нестабильности. Поэтому выделение дополнительных ресурсов имеет критически важное значение.

22. Осознавая важность надлежащего укомплектования кадрами специальных политических миссий, Группа принимает к сведению предлагаемые потребности в ресурсах на 2016 год, приведенные Контролером. Она хотела бы получить разъяснения относительно обоснования некоторых из предлагаемых кадровых перемен, включая изменения, касающиеся МООНПЛ, Канцелярии Специального посланника Генерального секретаря по району Великих озер и Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау (ЮНИОГБИС), а также предлагаемых изменений в местах базирования некоторых должностных лиц. Группа также рассматривает некоторые другие вопросы, касающиеся конкретных миссий, включая управление вакансиями, услуги консультантов, степень автоматического удовлетворения просьб в рамках оперативных расходов, в частности, в отношении вопросов, касающихся закупок, информационно-коммуникационных технологий и ремонта и эксплуатации.

23. Группа испытывает глубокую озабоченность по поводу того, что должность Специального посланника Генерального секретаря по Сахелю по-прежнему классифицируется на уровне помощника Генерального секретаря, несмотря на сложные и изменяющиеся условия в этом регионе, и не удовлетворена представленными аргументами. Она

представит предложения относительно реклассификации этой должности на первоначальном уровне заместителя Генерального секретаря, а также относительно усиления конкретных функций с тем, чтобы Канцелярия Специального посланника была в состоянии выполнять свой мандат. Группа отвергает применение двойных стандартов в отношении уровня представительства, которые применяются в отношении миссии Специального посланника, по сравнению с уровнем в других миссиях.

24. Группа испытывает оптимизм в связи с уровнем сотрудничества между специальными политическими миссиями, в частности в Африке, и региональными и субрегиональными организациями и подчеркивает важность использования местных знаний и опыта в деле укрепления национального и регионального потенциала. Она испытывает озабоченность по поводу все возрастающей зависимости от услуг консультантов и внешних субъектов и представит предложения о конкретных корректировках. Наконец, она хотела бы получить разъяснения относительно ряда вопросов, касающихся финансирования специальных политических миссий.

25. **Г-н Джаафари** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что правительство его страны последовательно поддерживает усилия Специального посланника Генерального секретаря по Сирии, направленные на то, чтобы найти политическое решение для кризиса в Сирийской Арабской Республике под руководством самих сирийцев в интересах страны и ее народа. В соответствии с курсом на оказание поддержки его предшественникам правительство содействовало осуществлению многократных визитов Специального посланника и выражает готовность осуществить ряд его инициатив с целью поощрения процесса национального примирения, о котором говорится в докладе Генерального секретаря (A/70/348/Add.1). Прогресс, достигнутый во многих частях страны, является позитивным отправным пунктом для проведения более широкого межсирийского диалога, направленного на достижение политического урегулирования конфликта без иностранного вмешательства.

26. Несмотря на его скромный характер, правительство его страны приняло предложение Специального посланника о прекращении воздушных бомбардировок города Алеппо на шесть недель, чтобы разрешить доставку гуманитарной помощи и начать осуществление экспериментального проекта

по восстановлению коммунальных служб в микрорайоне Салахэддин, в качестве шага в направлении защиты сирийского населения от угрозы терроризма. Однако это предложение не было выполнено, потому что его отвергли некоторые государства в регионе, которые являются спонсорами терроризма в Сирийской Арабской Республике. Кроме того, хотя правительство его страны сформировало делегацию для участия в четырех рабочих группах под руководством Специального посланника, эти группы не были созданы, потому что государства, являющиеся спонсорами терроризма, не смогли сформировать группу представителей так называемой оппозиции для проведения переговоров с правительством.

27. Правительство его страны подчеркивало необходимость борьбы с терроризмом и достижения национального примирения с целью поиска политического урегулирования кризиса под руководством самих сирийцев; эту позицию, кстати, разделяют другие заинтересованные стороны. Политическое урегулирование может быть достигнуто только путем признания чаяний народа Сирии, самым четким проявлением которых стали итоги многопартийных президентских выборов. Достижение политического урегулирования, а также успешная реализация миссии Специального посланника будут зависеть от консолидации международных усилий по борьбе с терроризмом на национальном, региональном и международном уровнях.

28. Террористические акты, недавно совершенные в разных районах мира, свидетельствуют, что терроризм не ограничивается границами, религией или моральными ценностями. Оратор призывает государства, которые поддерживают террористические группы в его стране, прекратить вооружение, финансирование и укрытие террористов и подстрекательства к совершению террористических актов и вывести иностранных наемников и экстремистов, которых они направили в Сирийскую Арабскую Республику. Они должны прекратить их деструктивные действия, направленные на блокирование осуществления мандата Специального посланника и достижение политического урегулирования. Правительство его страны будет продолжать служить в качестве голоса разума до тех пор, пока весь мир не осознает, что некоторые государства спонсируют терроризм и пытаются использовать его в качестве политического оружия для смены режима.

29. В этой связи его делегация сожалеет о том, что, несмотря на его просьбу о включении упоминания о терроризме, в докладе Генерального секретаря (A/70/348/Add.1) не содержится упоминания ни о терроризме, жертвой которого стала Сирийская Арабская Республика, ни о резолюциях Совета Безопасности 2170 (2014), 2178 (2014) и 2199 (2015), в которых Совет осудил Исламское государство Ирака и Леванта (ИГИЛ), Фронт Ан-Нусра и связанные с ними террористические организации и запретил государствам финансировать такие организации и покупать у них нефть и предметы антиквариата. Сам Специальный посланник постоянно говорит о том, что приоритетное внимание следует уделять борьбе с терроризмом и осуществлению соответствующих резолюций Совета Безопасности.

30. Далее, в докладе Генерального секретаря содержится ряд необычных формулировок, которые не использовались в предыдущих докладах. Например, выражение «оказывать добрые услуги в целях прекращения любого насилия и нарушений прав человека и содействия мирному урегулированию», которое содержится в пункте 158 доклада 2014 года (A/69/363/Add.1), было заменено выражением «оказывать добрые услуги с целью способствовать процессу изыскания политических путей прекращения войны», которое содержится в пункте 149 текущего доклада (A/70/348/Add.1).

31. Концепция войны, ведущей к конфликту между государствами, которая охватывается Женевскими конвенциями и Дополнительными протоколами к ним, фундаментально отличается от войны против терроризма, которую ведет правительство его страны от имени международного сообщества при поддержке союзников, приверженных делу поддержания международного права и целей и принципов Устава; этот факт международное сообщество начало понимать только сейчас. Генеральный секретарь должен был включить слова «без какого-либо иностранного вмешательства» в определение цели миссии Специального посланника, после слов «политического урегулирования кризиса в Сирийской Арабской Республике». Добавление этого важного выражения ограничило бы возможности неправильного толкования его цели, так как нынешняя ситуация в Сирийской Арабской Республике является следствием вопиющего вмешательства некоторых государств в ее внутренние дела в нарушение

международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

32. Его делегация также испытывает озабоченность по поводу того, что в докладе содержатся ссылки на резолюции Генеральной Ассамблеи о ситуации в Сирийской Арабской Республике, хотя эти резолюции не были приняты консенсусом. Эти резолюции имеют предвзятый характер, они отражают только одну точку зрения и имеют своей целью отвлечь внимание от марионеточных войн, которые ведутся на сирийской земле. Противодействие ваххабитской террористической повестке дня позволит прекратить волну, идеологически мотивированных атак, которая захлестнула весь мир. Правительство его страны будет продолжать сотрудничать со Специальным посланником с целью достижения политического урегулирования конфликта, которое гарантирует суверенитет, независимость и территориальную целостность Сирийской Арабской Республики и обеспечит невмешательство в ее внутренние дела. Оратор надеется, что принятие бюджета, предложенного Генеральным секретарем, будет способствовать достижению этой цели.

33. **Г-н Санчес Аскуй** (Куба) говорит, что его делегация разделяет ряд озабоченностей, высказанных в Комитете в связи с потребностями в ресурсах для специальных политических миссий. Финансирование этих миссий в рамках регулярного бюджета является непосильным, в особенности, учитывая, что 34 из 36 осуществляемых в настоящее время миссий были учреждены решениями Совета Безопасности и, соответственно, должны финансироваться за счет бюджета операций по поддержанию мира с использованием применимой шкалы начисления взносов.

34. Он напоминает, что первоначально предложенные наброски бюджета по программам в размере 5741,2 млн. долл. США были представлены Генеральной Ассамблее, которая на основании неверного толкования принципа принятия решений посредством консенсуса в Пятом комитете, предложила Генеральному секретарю подготовить проект бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов на основе предварительной сметы в размере 5558,4 млн. долл. США. Предлагаемый размер бюджета по программам до пересчета составляет 5568,6 млн. долл. США, что только на 10,2 млн. долл. США или 0,2 процента больше

суммы заложенной Генеральной Ассамблеей в набросках бюджета в ее резолюции 69/264.

35. В условиях, когда меньшинство делегаций выступают за принудительное применение политики нулевого роста, сумма в 1124,4 млн. долл. США была целенаправленно выделена для финансирования специальных политических миссий по разделу 3 «Политические вопросы» предлагаемого бюджета по программам, что отражает общую тенденцию в сторону повышения в рамках этих потребностей в ресурсах. Эти цифры не являются сбалансированным отражением приоритетов, определенных Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях о набросках предлагаемого бюджета по программам. Более того, ряд вопросов, решаемых специальными политическими миссиями, строго говоря, не подпадает под сферу действия их мандатов и нынешних процедур для утверждения и мониторинга миссий, что лишает Генеральную Ассамблею возможности осуществлять надзор над ними.

36. Что касается миссий, входящих в группу I, то его делегация выступает против включения ответственности по защите в сметы специальных политических миссий, подпадающих под мандат Специального советника по предупреждению геноцида. Не существует никаких межправительственных соглашений, которые оправдывали бы учреждение должности Специального советника по вопросу об ответственности по защите под эгидой Канцелярии Специального советника по предупреждению геноцида. Как указано в докладе Генерального секретаря (A/70/348/Add.1, пункт 47), должность Специального советника Генерального секретаря по вопросу об ответственности по защите была учреждена Генеральным секретарем; Генеральная Ассамблея не играла никакой роли в принятии этого решения. В письме на имя Председателя Совета Безопасности (S/2007/721), Генеральный секретарь отметил, что создание этой должности повысит эффективность работы Канцелярии Специального советника по предупреждению геноцида и обеспечит признание связи между массовыми зверствами и угрозами миру и безопасности.

37. Его делегация выступает против попыток решать сложные проблемы, связанные с массовыми зверствами на основе конфронтационного подхода: историческая несправедливость и неравенство, нищета и низкий уровень развития не могут быть устранены с помощью санкций и интервенций, ко-

торые зачастую ведут к еще большему насилию. Что может быть еще хуже, чем попытки манипулировать этими прискорбными реалиями для пропаганды таких концепций, как ответственность по защите, которые подрывают международное право, суверенитет государств и основополагающую ответственность государств за обеспечение благосостояния их граждан.

38. Однако позицию правительства его страны не следует толковать как отвержение работы Специального советника по предупреждению геноцида. Тем не менее, создание должности Специального советника Генерального секретаря по вопросу об ответственности по защите представляет собой отход от буквы и духа пунктов 138 и 139 резолюции 60/1 Генеральной Ассамблеи. Не существует никакого правового основания для осуществления деятельности и определения мероприятий, касающихся ответственности по защите, потому что в своей резолюции 63/308 Ассамблея постановила продолжить рассмотрение этой концепции. В силу того, что эта концепция не была рассмотрена на межправительственных форумах, и ее определение не было одобрено Генеральной Ассамблеей, ссылки на нее являются неуместными.

39. Представление сметы не позволило провести четкую и транспарентную грань различия между ресурсами, выделенными для Специального советника по вопросу об ответственности по защите, и ресурсами, выделенными для Специального советника по предупреждению геноцида. В докладе Генерального секретаря не содержится полной информации о работе, которую будет выполнять Специальный советник по предупреждению геноцида и о его предполагаемых потребностях в ресурсах. Его делегация просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее информацию относительно этих ресурсов. Более того, большая доля информации, представленной в отношении работы специальных советников, не проводит различия между их деятельностью. Такая двусмысленность не позволяет государствам членам определить, выполняет ли Специальный советник по предупреждению геноцида свой мандат или пытается реализовать цели, которые не были утверждены государствами членами. Принимая во внимание эти озабоченности, его делегация предлагает изменения в отношении сметы, касающейся Специального советника по предупреждению геноцида.

Ход строительства новых служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе и обновленная информация о ремонте конференционных помещений, в том числе Дома Африки (A/70/7/Add.21, A/70/363 и A/70/363/Corr.1)

40. **Г-н Каттс** (помощник Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию), представляя доклад Генерального секретаря о ходе строительства новых служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки (ЭКА) в Аддис-Абебе и обновленную информацию о ремонте конференционных помещений, в том числе Дома Африки (A/70/363 и A/70/363/Corr.1), говорит, что новое здание Замбези было полностью введено в эксплуатацию и было занято в 2014 году, при чем соответствующие вспомогательные проекты были завершены в срок к проведению крупной конференции, которая должна была быть проведена Комиссией в июле 2015 года. Кроме того, большинство вспомогательных проектов были завершены в 2014 году, а остальные работы были в основном завершены к августу 2015 года в пределах утвержденных ресурсов.

41. Основная цель проекта ремонта Дома Африки состояла в устранении недостатков, связанных с безопасностью и функциональной пригодностью здания и преобразовании Дома Африки в современный объект, соответствующий самым высоким международным стандартам для конференционных помещений. В компоненте проектирования и планирования проекта основное внимание было уделено обеспечению того, чтобы здание соответствовало нормам, касающимся охраны здоровья и безопасности, и сохранения исторических и культурных ценностей, воплощенных в его архитектуре. После окончания ремонта здание будет, как и прежде, использоваться в качестве крупного конференционного центра и в нем будут проводиться образовательные и культурные программы для гостей Комиссии.

42. Проект ремонта Дома Африки будет осуществляться в пять этапов. Первый и второй этапы — оценка и проектирование — были завершены; третий этап — этап представления тендерной документации — будет начат в ближайшее время. После выбора подрядчика в третьем квартале

2017 года начнется осуществление третьего этапа — этапа строительства, который должен быть завершен к 2021 году, после чего последует последний этап — этап завершения работ. Ремонт предусматривает реконструкцию структурных элементов, существенное усиление мер по охране труда и строительные работы; модернизацию Зала пленарных заседания; благоустройство прилегающей территории и ландшафтные работы; сохранение наследия; и создание центра для посетителей.

43. После осуществления необходимой реконструкции структурных элементов и мер по охране труда в здании центр для посетителей превратит Дом Африки в наиболее привлекательный объект для туристов, в особенности для тех, кто интересуется эволюцией истории Африканского союза, и будет пропагандировать его важную роль в современной истории Африки. Дом Африки будет рекламироваться как туристический объект через Эфиопскую туристскую организацию, школы, СМИ и на конференциях. Отделом общественной информации и управления знаниями Комиссии было разработано технико-экономическое обоснование. Оно предусматривает строительство контрольно-пропускного пункта для посетителей и специальной автостоянки в непосредственной близости от комплекса зданий Комиссии; сейчас ведутся необходимые консультации с правительством принимающей страны. Одним из основных компонентов проекта является сохранение витражей и других произведений искусства. Центр будет иметь выставочные и лекционные помещения, и кроме того в самом Доме Африки будут проводиться экскурсии для туристов.

44. Что касается структуры руководства, то ответственность за осуществление проекта несет Исполнительный секретарь Комиссии, а Руководителю администрации поручено осуществление надзора и руководства, включая связь и взаимодействие с заинтересованными сторонами, а также стратегические вопросы, требующие принятия решений на уровне высшего руководства. Общее руководство будет осуществлять комитет заинтересованных сторон во главе с Исполнительным секретарем. Директор администрации является директором проекта и отвечает за руководство специальной группой по управлению проектом. Директор осуществляет координацию с Управлением централизованного вспомогательного обслуживания по всем важным вопросам, касающимся проекта, включая представ-

ление регулярных отчетов государствам членам. Повседневная работа по проекту осуществляется под руководством специального руководителя проекта.

45. В настоящее время ведется найм членов целевой группы по управлению проектом, отбор которых будет завершен в течение 2016–2017 годов при условии утверждения ресурсов. Наконец, в целях применения надежного подхода к управлению рисками, в структуру руководства проектом будет включена независимая компания по управлению рисками, как это было сделано при осуществлении других проектов капитального ремонта, предпринятых Организацией.

46. Общая стоимость проекта, согласно оценкам, составит по нынешнему валютному курсу 56,9 млн. долл. США в течение периода реализации проекта с 2015 по 2021 год, как предусмотрено в предыдущем докладе Генерального секретаря (A/69/359). Управление централизованного вспомогательного обслуживания должно обеспечить, чтобы надзор за проектом и руководство его осуществлением, включая стратегию управления рисками, соответствовали передовой практике. Конкретно говоря, оно должно обеспечить, чтобы стратегия управления рисками включала меры по ограничению масштабов, стоимости и продолжительности проекта. Задачи по проекту, которые должны быть осуществлены в 2016–2017 годах, включают проведение детальных оценок до завершения работы над проектной и тендерной документацией; создание комитета заинтересованных сторон; найм остальных членов группы по управлению проектом; найм независимой компании по управлению рисками; завершение работы над проектной и тендерной документацией и найм компании подрядчика для строительства здания.

47. В течение двухгодичного периода 2014–2015 годов показатели использования реконструированного Конференционного центра Организации Объединенных Наций выросли на 15–85 процентов. Такое увеличение является следствием активной кампании по маркетингу со стороны Исполнительного секретаря среди других учреждений Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе, использования здания Замбези еще пятью учреждениями Организации Объединенных Наций и партнерства с региональными организациями, не входящими в систему Организации Объединенных Наций. Возобновление полноценного использования кон-

ференционных залов 3–6 расширило общие возможности, и кроме того была внедрена конкурентная структура цен на конференционное обслуживание. И последнее, окончание ремонта крыши Центра запланировано на конец 2015 года.

48. Генеральной Ассамблее предлагается утвердить объем, график работ и смету расходов по проекту в целом, утвердить связанные с этим ресурсы на двухгодичный период 2016–2017 годов и учредить многолетний счет незавершенного строительства. Ассамблее будут представляться ежегодные отчеты о ходе работ.

49. **Г-н Руис Массье** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета (A/70/7/Add.21), подчеркивает необходимость выполнения проекта ремонта Дома Африки в соответствии с графиком и обеспечения контроля за ходом осуществления работ с помощью механизмов управления проектом. Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря представить Ассамблее информацию о любых изменениях, затрагивающих масштабы проекта.

50. При условии выполнения его рекомендаций, касающихся непредвиденных обстоятельств, связанных с проектом, и обзора исполнения годового бюджета и сметы расходов, Консультативный комитет рекомендует утвердить сумму в размере 56,9 млн. долл. США в качестве максимальной суммы общих затрат по стадиям 3–5 проекта ремонта Дома Африки, а также создание семи дополнительных должностей, предложенных в рамках структуры руководства проектом. Эти рекомендации повлекут за собой выделение ассигнований в размере 13 438 600 в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Консультативный комитет полагает, что Генеральный секретарь предоставит дополнительную подробную информацию о предлагаемом центре для посетителей, включая смету расходов для начала его работы, содержания и эксплуатации, а также смету поступлений и предполагаемые общие выгоды для Организации.

51. **Г-н Дэвидсон** (Южная Африка), выступая от имени Группы 77 и Китая, с признательностью отмечает поддержку, оказываемую народом и правительством Эфиопии работе ЭКА и других регио-

нальных и многосторонних учреждений в деле содействия модернизации помещений ЭКА. Он подтверждает важность решения проблем охраны здоровья и труда в ходе осуществления проекта капитального ремонта в ЭКА и приветствует завершение ремонта здания Замбези и начало его полноценного использования.

52. Группа принимает к сведению информацию, представленную в докладе Генерального секретаря относительно возможных исков, связанных с недочетами подрядчиков, незавершенными работами и задержками, и просит Генерального секретаря обеспечить их миролюбивое и своевременное урегулирование. Генеральный секретарь должен проследить за тем, чтобы такие проблемы решались в контексте других проектов капитального ремонта, в частности генерального плана капитального ремонта, и привлекать к ответственности виновные структуры, включая руководителей.

53. Группа поддерживает предложение Генерального секретаря относительно реконструкции Дома Африки, включая предлагаемые потребности в ресурсах, и с нетерпением ожидает начала реализации проекта, несмотря на ряд неудач, имевших место. Группа хотела бы просить разъяснения относительно предлагаемых стратегий осуществления проекта, включая меры по сокращению сроков осуществления проекта без нанесения ущерба объемам и качеству работ. Любые изменения в объеме работ по проекту должны быть доведены до сведения государств членов для их рассмотрения. Группа принимает к сведению замечания и рекомендации Консультативного комитета и других органов надзора относительно использования резервного фонда и подготовки технико-экономического обоснования, и также будет рассматривать эти вопросы. Она с озабоченностью отмечает предложение об использовании центра для посетителей в качестве источника получения доходов; нельзя использовать ни один из центров Организации Объединенных Наций для посетителей только в этих целях, так как Организация не является коммерческой структурой. Центр для посетителей в Доме Африки будет приносить выгоды, которые нельзя измерять только с точки зрения получения прибыли.

54. Что касается ремонта конференционных помещений, то Группа напоминает о пункте 3 раздела III резолюции 65/259 Генеральной Ассамблеи и будет стремиться получить дополнительную

информацию о планируемом ремонте других помещений, включая конференционный зал 1. Что касается руководства, надзора и подотчетности, то оратор подчеркивает необходимость обеспечения четкой цепочки подчинения и эффективных механизмов надзора на различных этапах осуществления ремонта. Генеральный секретарь и высшие руководители в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и Аддис-Абебе должны поддерживать хорошие отношения и осуществлять тесные консультации с принимающей страной и другими заинтересованными сторонами в регионе.

55. **Г-н Кисока** (Объединенная Республика Танзания), выступая от имени Группы африканских государств, выражает признательность Секретариату за окончание значительной части работ в здании Замбези, в котором в настоящее время размещено 650 сотрудников. Группа также выражает признательность правительству Эфиопии за его поддержку работы Организации Объединенных Наций, а также региональных и многосторонних структур, которые обеспечили завершение проекта.

56. В ходе осуществления предыдущих проектов строительства имели место значительные задержки, иногда по неизбежным причинам, а иногда в результате недостаточного внимания со стороны руководителей. В ходе реконструкции Дома Африки и других конференционных помещений необходимо учиться уроки, извлеченные в ходе строительства новых служебных помещений ЭКА, а также осуществления других проектов в регионе, включая Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби и новые служебные помещения для Механизма для международных уголовных трибуналов в Аруше. Учитывая значение Дома Африки, Группа напоминает о резолюциях 65/259 и 69/262 Генеральной Ассамблеи. Проект реконструкции символизирует твердые связи между государствами Африки и международным сообществом в целом.

57. Группа приветствует усилия по своевременному завершению проекта и подчеркивает необходимость регулярного обзора графика работ с целью сокращения его сроков. В этой связи большое значение имеют хорошо организованные контакты и координация между ЭКА, Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций и другими основными заинтересованными сторонами. Группа поддерживает предлагаемые потребности в ресурсах, а также содержащуюся в докладе Кон-

сультативного комитета рекомендацию о создании многолетнего счета незавершенного строительства для обеспечения контроля и управления.

58. Что касается центра для посетителей, то Группа особо отмечает выгоды, которые могут быть получены благодаря посещению объектов Организации Объединенных Наций заинтересованными сторонами и широкой общественностью. Генеральный секретарь должен избегать мер, которые идут вразрез со статусом Организации как некоммерческой структуры. Что касается реконструкции Дома Африки, то необходимо предпринять усилия для использования местных знаний и возможностей, обеспечения эффективного надзора и отчетности и сохранения исторических элементов объектов.

59. **Г-жа Норман Чалет** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что поддержка принимающей страны сыграла конструктивную роль в завершении основных работ по строительству новых служебных помещений ЭКА; она настоятельно призывает ЭКА завершить оставшиеся работы как можно скорее. Ее делегация с нетерпением ожидает рассмотрения вопроса о ходе реализации проекта реконструкции Дома Африки, включая объемы работ, стоимость и структуру руководства, и призывает ЭКА и Секретариат обеспечить пристальный контроль на протяжении всех его остающихся этапов, чтобы гарантировать его завершение в срок и в рамках бюджета к 2021 году.

60. Что касается центра для посетителей, то необходимо иметь более подробное обоснование непредвиденных расходов и технико-экономическое обоснование, так как предлагаемая сумма непредвиденных расходов основывается на фиксированной процентной доле расходов на строительство и не отражает основанной на учете рисков оценки расходов, а технико-экономическое обоснование не включает ряд важных деталей, включая оценку предполагаемых поступлений и ежегодных эксплуатационных расходов.

61.61. **Г-н Тессема** (Эфиопия) говорит, что завершение строительства здания Замбези должно быть источником гордости для Пятого комитета и всех государств членов. Уроки, извлеченные в ходе реализации этого проекта, следует применять к будущим проектам. Оратор отмечает достигнутый прогресс и работу, которую еще предстоит завершить, и подчеркивает важность этого проекта в

контексте современной истории Африки и процесса деколонизации, а также значение Дома Африки как символа общих ценностей государств членов.

62. Правительство его страны привержено делу взаимодействия с ЭКА с тем, чтобы содействовать завершению проекта реконструкции Дома Африки. В рамках мероприятий, имеющих своей целью отметить историческое значение Дома Африки, оно предоставит подборки аудио, видео и печатных материалов и произведений искусства, в которых освещается историческое значение этого здания. Хотя правительство его страны и подтверждает необходимость использования местных строительных материалов, оно будет содействовать таможенной очистке и импорту всех материалов для проекта, включая освобождение от налогов, чтобы не допустить задержек с осуществлением проекта. С тем чтобы центр для посетителей соответствовал своему названию, Дом Африки будет рекламироваться как туристическая достопримечательность через посредство правительства его страны и полетной информационно-развлекательной системы Эфиопских авиалиний. Подчеркивая необходимость использования местных знаний и возможностей, когда это целесообразно, правительство обеспечит своевременную выдачу разрешений на работу для международных консультантов и подрядчиков, работающих на проекте. Оратор приветствует участие Министерства иностранных дел в работе комитета заинтересованных сторон и подтверждает готовность правительства принимать участие с учетом обстоятельств. Оратор испытывает оптимизм в надежде, что добрая воля, проявленная всеми заинтересованными сторонами, будет иметь место на всех остающихся этапах реализации проекта.

Анализ возможностей удовлетворения долгосрочных потребностей в помещениях в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций на период 2015–2034 годов (A/70/7/Add.22 и A/70/398)

63. **Г-н Такасу** (заместитель Генерального секретаря по вопросам управления), представляя доклад Генерального секретаря об анализе возможностей удовлетворения долгосрочных потребностей в помещениях в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций на период 2015–2034 годов (A/70/398), говорит, что в настоящее время долгосрочное планирование будущих потребностей Секретариата в служебных помещениях

имеет критически важное значение, учитывая ограниченные по срокам возможности реализации одного из вариантов, который может значительно сократить долгосрочные расходы на служебные помещения.

64. В арендованных зданиях за пределами комплекса Организации Объединенных Наций в общей сложности работает 4042 сотрудника Секретариата или 5342 сотрудника, включая другие офисы, фонды и программы; каждый год расходы на аренду составляют 56 млн. долл. США, при чем ожидается, что эти расходы значительно вырастут, если не будут приняты срочные меры. Даже после реализации стратегий использования гибких рабочих мест в Нью-Йорке ожидается, что к 2018 году 3242 сотрудника будут нуждаться в служебных помещениях за пределами комплекса зданий Организации Объединенных Наций.

65. В докладе рассматриваются три сценария численности сотрудников с их экстраполяцией на следующие 20 лет: сценарий среднегодового увеличения численности сотрудников на 1,1 процента, сценарий нулевого роста и сценарий 0,5-процентного среднегодового сокращения. В рамках всех трех сценариев учитываются совокупные последствия изменения мандатов и мероприятий по программам и изменения, связанные с повышением эффективности, включая внедрение системы «Умоджа» и новой глобальной модели обслуживания. Однако, даже предполагая сокращение численности сотрудников Организации в Нью-Йорке на 0,5 процента, Организация Объединенных Наций, тем не менее, будет необходимо разместить 2500 сотрудников Секретариата вне пределов комплекса зданий Организации. Независимо от используемых предпосылок очевидно, что в предстоящие годы Организации Объединенных Наций будет необходимо разместить значительное число сотрудников в Нью-Йорке, и для нахождения эффективных с точки зрения затрат решений будет необходимо осуществлять благоразумное планирование.

66. Генеральный секретарь исчерпывающим образом рассмотрел 10 возможных вариантов на основе исключительно тщательного финансового анализа и его результаты оставались последовательными, несмотря на изменение предпосылок и факторов в течение разных периодов времени. Генеральная Ассамблея сделала вывод, что осуществимыми являются только 4 из этих 10 вариантов: вариант 1 —

строительство нового здания на Северной лужайке, которое будет финансироваться за счет начисления специального взноса на государства члены; вариант 2 — строительство нового здания на Северной лужайке с использованием финансирования за счет третьей стороны; вариант 3 — строительство нового здания DC-5 на условиях аренды с правом выкупа с Корпорацией развития Организации Объединенных Наций; и вариант 4 — сохранение нынешнего статус-кво с использованием контрактов на аренду помещений.

67. На основе анализа архитектурной целостности ансамбля зданий фирма по охране памятников архитектуры установила, что их трех вариантов, предусматривающих строительство нового здания, предпочтительным вариантом будет вариант 3 (строительство здания DC-5) и что варианты 1 и 2 (строительство нового здания на Северной лужайке), даже если будет принято решение об их осуществлении, должны быть ограничены строительством здания высотой не более 275 футов в соответствии с первоначальным проектом, подготовленным Советом консультантов проекта. Генеральная Ассамблея настоятельно призвала Секретариат сохранить архитектурную целостность комплекса Организации Объединенных Наций.

68. Так как Ассамблея просила обеспечить равное отношение ко всем четырем вариантам, Секретариат дополнительно рассмотрел вопрос об осуществлении варианта 2, предусматривающего финансирование через стороннего застройщика или выпуск долгосрочных облигаций с фиксированной процентной ставкой для государственных или частных инвесторов в качестве прямого долгового обязательства Организации Объединенных Наций. Среди других альтернативных рассмотренных вариантов следует отметить получение коммерческого займа для строительства и получение займа или обеспечение займа со стороны государств членов. Однако эти варианты финансирования были сочтены нереалистичными в силу того, что Организация не может предоставить залоговое обеспечение для кредиторов, тогда как государства члены позитивно отреагировали на вариант предоставления займа или обеспечения займа. Получение коммерческого займа на строительство является самым дорогостоящим вариантом, и поэтому он не был рекомендован.

69. Что касается графика работ, то в соответствии с резолюцией 68/247 Генеральной Ассамблеи,

предусматривающей, что не следует параллельно осуществлять несколько проектов, связанных с крупными капитальными затратами, реализация варианта 1 может начаться только после завершения в 2023 году плана сохранения стратегического наследия Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, тогда как реализация вариантов 2 и 3 может начаться при первой же возможности. Важно определить наилучший вариант, учитывая, что Организация в настоящее время размещает примерно 2060 сотрудников в зданиях DC-1 и DC-2 по арендным ставкам, которые значительно ниже нынешних рыночных ставок. Аренду этих зданий можно продлить, но только до 2023 года, ибо к тому времени потребуются осуществление существенного ремонта этих зданий, и любая аренда, вероятно, будет стоить в два раза больше, чем нынешняя стоимость. Секретариат должен будет остановить свой выбор на таком варианте долгосрочного размещения, который будет возможен в период до 2023 года для того, чтобы избежать значительных финансовых и оперативных рисков.

70. После всестороннего финансового анализа прогнозируемых расходов в рамках четырех вариантов на следующие 50 лет, принимая во внимание кредитные рейтинги, процентные ставки и коммерческие ставки на аренду помещений, а также не поддающиеся количественной оценке выгоды, было сочтено, что вариант строительства здания DC-5 является наиболее эффективным с точки зрения затрат вариантом в чистом текущем стоимостном выражении среди всех возможных будущих сценариев. Исходя из сценария нулевого роста в течение 5-летнего периода, включая расходы по проекту и оперативные расходы, вариант строительства здания обойдется в 2,65 млрд. долл. США. Вариант сохранения нынешнего статус-кво, в основу которого положена коммерческая аренда, является самым дорогостоящим из четырех вариантов и обойдется в 3,56 млрд. долл. США

71. Если будет решено осуществить вариант, связанный со строительством здания DC-5, в рамках следующих шагов Корпорация развития Организации Объединенных Наций должна будет продолжить необходимые работы по планированию и проектированию с целью завершения этой работы в 2017 году. После этого в 2017 году Ассамблея должна будет принять официальное решение относительно здания DC-5 и разрешить заключение со-

глашения на аренду с тем, чтобы в 2018 году Корпорация развития могла открыть тендер на строительство. Здание будет построено в период с 2019 по 2021 годы под надзором Корпорации развития в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и будет готово для размещения сотрудников Секретариата к 2022 году. Этот график дает мало времени для размышлений до истечения договоров на аренду зданий DC-1 и DC-2 в 2023 году. Корпорация развития Организации Объединенных Наций сообщила, что она не сможет уложиться в эти сроки, если Ассамблея не подтвердит, что строительство здания DC-5 является предпочтительным вариантом, и поэтому в настоящее время настоятельно необходимо, чтобы Ассамблея приняла решение относительно того, следует ли продолжать рассматривать вариант строительства здания DC-5 в качестве варианта будущего развития без ущерба для окончательного решения по проекту.

72. Для того чтобы продолжить осуществление варианта, предусматривающего строительство здания DC-5, потребуется выделение специальных ресурсов для небольшой группы для надзора за проектом в течение 18-месяцев в двухгодичном периоде 2016-2017 годов. Этой группе будет необходима поддержка со стороны риэлтерских консультативных и финансовых служб, а также служб, занимающихся составлением сметных расчетов. Инвестиции имеют основополагающее значение, учитывая масштабы и важность проекта, чтобы надлежащим образом защитить интересы Организации Объединенных Наций и обеспечить должное управление рисками.

73. В этой связи рекомендуется, чтобы Ассамблея просила Генерального секретаря продолжить рассмотрение варианта, предусматривающего строительство здания DC-5 в качестве практически осуществимого варианта; уполномочить Генерального секретаря предпринять последующие шаги, необходимые для обеспечения осуществления, без ущерба для любого решения, которое может принять Ассамблея в будущем; одобрить создание трех должностей временного персонала общего назначения начиная с 1 июля 2016 года и привлечение внешних консультантов.

74. Вариант 1, строительство здания на Северной лужайке, представляет собой крупный капитальный проект и его осуществление должно быть отложено до 2023 года, то есть до завершения реализации

стратегического плана сохранения наследия, иначе говоря, не существует необходимости в принятии решения по этому варианту в течение нескольких следующих лет. Вариант 4, продолжение коммерческой аренды, представляет собой вариант «по умолчанию», который будет необходимо осуществить, если Ассамблея не примет решения в пользу другого варианта. Однако ни один из этих вариантов не устраняет проблему, которая возникнет в 2023 году, когда Организация Объединенных Наций потеряет служебные помещения, арендуемые по льготным ставкам. Таким образом, с точки зрения затрат строительство здания DC-5 является наиболее выгодным вариантом: Генеральный секретарь настоятельно рекомендует доработать предложение о строительстве здания DC-5 в качестве реалистичного варианта, однако без принятия каких-либо обязательств относительно утверждения проекта в течение еще двух лет. Корпорация развития Организации Объединенных Наций взаимодействовала с компетентными властями по вопросу о внесении поправок в меморандум о понимании относительно здания DC-5. Однако этот вариант, тем не менее, связан с временными ограничениями, и Корпорация развития должна получить позитивный сигнал от Организации, прежде чем она сможет осуществить дополнительные существенные расходы, связанные с подготовкой эскизного проекта и подробного проектного задания. Для того чтобы претворить в жизнь цель переселения сотрудников Организации Объединенных Наций, работающих в арендованных на коммерческой основе зданиях, в одно здание, корпус DC-5 должен быть готов для размещения сотрудников в 2022 году.

75. Генеральный секретарь несет ответственность за благоразумное планирование в отношении недвижимой собственности в Организации на основе имеющихся оптимальных расчетов, чтобы не допустить резкого увеличения расходов в 2023 году. Если государства члены будут ждать до тех пор, пока будут определены все неизвестные факторы, то они потеряют возможность для принятия решения, отвечающего наилучшим интересам Организации. Промедление приведет к сохранению статус-кво, что в долгосрочной перспективе, согласно оценкам, обойдется Организации на примерно 1 миллиард долларов США больше, чем реализация варианта, связанного со строительством здания DC-5.

76. **Г-н Руис Массье** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета (A/70/7/Add.22), говорит, что по-прежнему сохраняется ряд неопределенностей в отношении последствий осуществления инициатив по реорганизации рабочих процессов в отношении численности сотрудников и потребностей в реальных служебных помещениях в Нью-Йорке; фактические долгосрочные потребности в помещениях можно будет оценить только тогда, когда будет четко определено, какими являются потребности в персонале и других ресурсах. Необходимо сделать больше, чтобы проанализировать любые будущие проекты размещения сотрудников. Что касается стоимости любого будущего проекта по размещению сотрудников, то Генеральный секретарь, как главный административный сотрудник, должен беспристрастно рассмотреть имеющиеся варианты финансирования и выработать более сфокусированный и официальный подход для осуществления контактов с принимающей страной и государствами членами.

77. До тех пор, пока не будет возможности осуществить оценку потребностей в помещениях, в целях обеспечения разумной оперативной гибкости Консультативный комитет рекомендует Ассамблее просить Генерального секретаря рассмотреть промежуточные варианты, включая возможность продления текущих договоров аренды помещений в зданиях DC-1 и DC-2 на максимально благоприятных условиях. Консультативный комитет далее рекомендует Ассамблее просить Генерального секретаря провести оценку того, каким образом различные инициативы по преобразованию рабочих процессов могут повлиять на потребности в помещениях в Центральных учреждениях, и представить наиболее практически осуществимые варианты долгосрочного размещения, включая возможные механизмы финансирования, которые будут представлены Генеральной Ассамблее в надлежащее время. Он также рекомендует, чтобы в настоящее время любые меры принимались с использованием имеющихся ресурсов, и в этой связи рекомендует не выделять на двухгодичный период 2016–2017 годов дополнительные ресурсы к покрытию за счет средств резервного фонда или иных механизмов финансирования, как предлагается в докладе Генерального секретаря.

78. **Г-н Дэвидсон** (Южная Африка), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что, в резолюции 69/262 Генеральной Ассамблеи к Генеральному секретарю было обращена просьба представить обновленную информацию, в том числе о соответствующих моделях финансирования, финансовых затратах и достоверных оценках прогнозируемых расходов, по четырем практически осуществимым вариантам удовлетворения долгосрочных потребностей в помещениях в Центральном учреждении и обеспечить равное отношение ко всем четырем вариантам. Необходимо осуществить дополнительный анализ для получения статистически обоснованных оценок того, как осуществление стратегии гибкой организации работы скажется на прогнозируемых потребностях в служебных помещениях. Необходимо также гарантировать надзор за ходом работ и охват ревизиями соответствующей деятельности

79. Что касается потребностей в помещениях, то Группа отметила, что в настоящее время численность сотрудников в Центральном учреждении, за исключением учреждений, фондов и программ, составляет в общей сложности 8856 человек, из которых 4042 человека в настоящее время нуждаются в размещении вне пределов помещений, принадлежащих Организации Объединенных Наций. В результате осуществления инициатив Генерального секретаря по реорганизации рабочих процессов могут быть затронуты 1748 сотрудников, выполняющих административные функции, должности которых финансируются за счет бюджета по программам или вспомогательного счета для операций по поддержанию мира.

80. Согласно Генеральному секретарю возможные изменения в штатном расписании в Центральном учреждении можно будет осуществить в рамках одного из трех сценариев численности сотрудников, начиная от сокращения в пределах 0,5 процента до роста в пределах 1,1 процента. Оратор отмечает, что Генеральный секретарь не имеет возможности определять последствия осуществления проектов по реорганизации деятельности на прогнозы численности сотрудников и будущие потребности в служебных помещениях. Необходимо рассмотреть альтернативные сценарии, касающиеся численности сотрудников, в процессе прогнозирования будущих потребностей в служебных помещениях и обосновать соответствующие расчеты.

81. Потребности в помещениях базирующихся в Нью-Йорке учреждений, фондов и программ были включены в расчеты, касающиеся долгосрочных потребностей в помещениях в Центральном учреждении. Однако в будущих сценариях, касающихся потребностей в помещениях, и связанных с этим расчетах необходимо сосредоточить внимание на потребностях департаментов и подразделений Секретариата, не забывая при этом о возможности размещения учреждений, фондов и программ при условии наличия помещений, учитывая, что они не взяли на себя никаких обязательств относительно будущего использования помещений.

82. Что касается инициатив по реорганизации рабочих процессов, то Генеральный секретарь указал, что в предстоящие 20 лет может произойти изменение численности сотрудников в Центральном учреждении в результате внедрения системы «Умджа» и предлагаемой модели глобального обслуживания. Однако потребности Организации в служебных помещениях будут также определяться в зависимости от хода осуществления других не менее важных проектов реорганизации рабочих процессов, включая реализацию стратегии в области информационно-коммуникационных технологий, внедрение Международных стандартов учета в государственном секторе и инициатив, касающихся мобильности персонала. На потребности в помещениях могут также оказать воздействие и другие инициативы, включая генеральный план капитального ремонта, стратегический план сохранения наследия и внедрение механизмов гибкого использования рабочих мест.

83. Комиссия ревизоров особо отметила, что Организация не имеет общей методологии в отношении управления различными проектами по реорганизации рабочих процессов, и рекомендовала Организации усилить свой потенциал по координации таких проектов. Оратор призывает применять согласованный подход к реализации инициатив по реорганизации рабочих процессов для обеспечения эффективности в использовании финансовых и кадровых ресурсов, включая координацию реальных потребностей в помещениях в Центральном учреждении, учитывая вероятное увеличение расходов.

84. По-прежнему сохраняется значительная неопределенность в отношении того, каким образом инициативы по реорганизации рабочих процессов повлияют на численность сотрудников и реальные

потребности в помещениях в Нью-Йорке. Поэтому необходимо четко определить численность сотрудников и другие потребности в ресурсах, чтобы оценить реальные долгосрочные потребности и, соответственно, принять решение о будущем курсе действий.

85. Что касается имеющихся вариантов удовлетворения долгосрочных потребностей в помещениях, то предположения, которые будут положены в основу будущего планирования, и надлежащие расчеты потребностей в служебных помещениях позволят определить самый правильный вариант. В условиях отсутствия достаточных данных все варианты по-прежнему заслуживают рассмотрения. Так как еще нельзя правильно оценить долгосрочную эффективность имеющихся вариантов, Ассамблея должна просить Генерального секретаря рассмотреть временные решения, включая возможность продления действующих договоров на аренду зданий DC-1 и DC-2 на максимально лучших возможных условиях.

86. Также следует дополнительно изучить возможность строительства нового здания посредством финансирования за счет третьей стороны. Что касается стратегического плана сохранения наследия для Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, то Генеральный секретарь договорился о нулевой ставке кредитного пакета с правительством принимающей страны, который охватывает строительство и реконструкцию. Следует рассмотреть аналогичный вариант в отношении потребностей в помещениях в Центральных учреждениях. Генеральный секретарь должен беспристрастно изучить имеющиеся варианты для финансирования проекта и выработать более сфокусированный и официальный подход к проведению переговоров с принимающей страной и другими государствами членами.

87. **Г-жа Коулман** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что в 2014 году Генеральный секретарь предупредил, что в 2013 году Организация столкнется с резким увеличением стоимости аренды и представил десять вариантов, чтобы избежать таких последствий. Учитывая большой спрос на ресурсы регулярного бюджета, необходимо иметь долгосрочный план размещения сотрудников для оптимального использования ресурсов. После дополнительного изучения этих вариантов по просьбе Ассамблеи ее делегация согласна с тем, что строи-

тельство здания DC-5 является наиболее привлекательным как в количественном, так и в качественном отношении. Его стоимость почти на 1 млрд. долл. США меньше, чем продление коммерческой аренды на следующие 50 лет, и дает уникальную возможность расширить существующий комплекс. Поэтому следует дополнительно проработать вариант строительства здания DC-5 и следующего этапа проектных работ и оформить необходимые соглашения к 2016 году с тем, чтобы можно было более четко оценить стоимость проекта и свести к минимуму риск эскалации расходов.

88. Тем не менее, необходимо учитывать, что оценка происходит в момент, когда Организации Объединенных Наций находится в процессе осуществления программы революционных преобразований, которая должна сократить ее присутствие в Нью-Йорке, так как происходит упорядочивание функций или их перевод в более выгодные с точки зрения затрат места. Тем не менее, необходимо продолжить анализ потенциала этой деятельности, так как возможно, что отпадет необходимость использования значительного числа помещений за пределами здания Секретариата. Однако, учитывая резкое увеличение стоимости аренды в 2023 году и предполагая рост стоимости коммерческой аренды в других местах в Манхэттене, а также ограниченное наличие коммерческой недвижимости в районе Тёртл Бей, Организация Объединенных Наций должна иметь эффективный с точки зрения затрат план в отношении служебных помещений, которые могут все-таки потребоваться. Несомненно, строительство здания DC-5 является главным вариантом. Организация Объединенных Наций также должна продолжить отслеживать положение на рынке, включая варианты в районе Большого Нью-Йорка и в штатах Нью-Йорк, Нью-Джерси или Коннектикут с тем, чтобы Ассамблея могла быть уверена в том, что, если будет утвержден вариант строительства здания DC-5, в момент принятия решения был выбран лучший вариант.

89. Необходимо приступить к осуществлению долгосрочного плана размещения сотрудников в интересах финансовой целесообразности, ибо нельзя просто наблюдать за дальнейшим ростом стоимости арендной платы. Ее делегация согласна, что необходимо иметь больше информации, прежде чем принимать окончательное решение, однако государства члены в конечном итоге будут вынуждены

принять решение, даже располагая неполной информацией, ибо цена бездействия может оказаться слишком высокой.

90. **Г-н Нагао** (Япония) говорит, что условия работы в служебных помещениях имеют большое значение для сотрудников, работающих в Нью-Йорке, так как они проводят значительную долю своего времени в своих служебных помещениях, и иногда проводят в них больше времени, чем дома. Поэтому государства члены должны задуматься над вопросом о том, какие условия работы будут лучше отвечать интересам Организации Объединенных Наций.

91. Генеральный секретарь пришел к выводу, что вариант строительства здания DC-5 является наиболее эффективным с точки зрения затрат вариантом для удовлетворения долгосрочных потребностей в помещениях. Однако в данный момент Ассамблее не предлагалось принять решение в отношении варианта со зданием DC-5 или любого другого варианта, и государства члены не могут сделать выбор между четырьмя реалистическими вариантами. Тем не менее, хотя бездействие обычно является более легким, чем действие, следует помнить о том, что бездействие иногда может иметь самые тяжкие последствия.

92. В 2023 году истекают льготные договоры на аренду зданий DC-1 и DC-2, в которых в настоящее время размещается более половины сотрудников, работающих вне пределов комплекса Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, и нельзя больше терять времени, ибо в противном случае Организация может столкнуться с непомерно высокими ставками коммерческой аренды и, что еще хуже, отсутствием служебных помещений. В настоящее время, однако, важно оставить открытыми все четыре реалистичных варианта.

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его сессии 2015 года (21 июля 2014 года — 23 июля 2015 года) (A/70/7/Add.23 и A/70/430)

93. **Г-жа Барцотас** (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его сессии 2015 года (21 июля 2014 года — 23 июля

2015 года (A/70/430), говорит, что в июле 2015 года Экономический и Социальный Совет принял шесть резолюций, имеющих последствия для бюджета по программам. Из этих шести резолюций, только резолюции 2015/30 и 2015/33 приведут к возникновению дополнительных потребностей на сумму в 3.1 млн. долл. США, которые превышают объем ресурсов, предусмотренных в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, и потребуют выделения дополнительных ассигнований, которые подлежат покрытию за счет резервного фонда.

94. Что касается резолюции 2015/30 о перестройке конференционной структуры Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) в соответствии с формирующейся повесткой дня в области развития на период после 2015 года, то дополнительные потребности в размере 1,5 млн. долл. США, включая четыре новые должности, в основном связаны с учреждением новой подпрограммы 9 «Энергетика», а также дополнительными мандатами в рамках подпрограммы 1 «Макроэкономическая политика и открытое для всех развитие» и подпрограммы 2 «Торговля и инвестиции». Для осуществления резолюции также потребуются внести программные изменения в программу 16 «Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе» утвержденного двухгодичного плана по программам на период 2016–2017 годов и в раздел 19 «Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, которые подлежат утверждению Генеральной Ассамблеей.

95. Что касается резолюции 2015/33 о Международном механизме по лесам в период после 2015 года, то дополнительные потребности составят 1,6 млн. долл. США, включая четыре временные должности, в соответствии со сроком действия мандата до 2030 года.

96. **Г-н Руис Массье** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета (A/70/7/Add.23), говорит, что Генеральный секретарь указал, что осуществление резолюции 2015/30 о перестройке конференционной структуры Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана в соответствии с формирующейся повесткой дня в об-

ласти развития на период после 2015 года влечет за собой финансовые последствия в размере 1 503 400 долл. США, относимые к разделу 19 «Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Резолюция повлечет за собой учреждение комитета по энергетике и создание четырех должностей.

97. Консультативный комитет рекомендует утвердить предлагаемые изменения в штатном расписании в целях выполнения резолюции 2015/30. Что касается потребностей, не связанных с должностями, то 30-процентное сокращение суммы в размере 40 000 долл. США на покрытие потребностей в консультантах является обоснованным, так как новые сотрудники должны быть в состоянии выполнять некоторые из предлагаемых функций.

98. Что касается резолюции 2015/33 о Международном механизме по лесам в период после 2015 года, то Генеральный секретарь отметил, что резолюция повлечет за собой финансовые последствия на сумму в размере 1 580 700 долл. США, в том числе 1 299 100 долл. США по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы», и 281 600 долл. США по разделу 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Осуществление резолюции 2015/33 потребует учреждения трех должностей сотрудников категории специалистов на временной основе на период до 2030 года. Консультативный комитет рекомендует утвердить потребности в должностях. Что касается потребностей, не связанных с должностями, то сокращение числа консультантов на 30 процентов представляется обоснованным, так как новые сотрудники должны быть в состоянии выполнять некоторые из задач, поручаемых консультантам.

99. В целом Консультативный комитет рекомендует Ассамблее утвердить ассигнования на сумму в размере 3 048 100 долл. США на двухгодичный период 2016–2017, которая подлежит покрытию за счет резервного фонда.

100. **Г-н Дэвидсон** (Южная Африка), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что мандаты, одобренные межправительственными органами Организации Объединенных Наций должны подкреп-

ляться адекватным финансированием, чтобы Организация располагала необходимыми финансовыми и людскими ресурсами для осуществления своей деятельности, как того ожидают государства члены. С момента принятия резолюции 68/1 Генеральной Ассамблеи в Экономическом и Социальном Совете была осуществлена радикальная реформа с целью сделать его работу более актуальной, более эффективной и в большей степени учитывающей потребности государств членов, в особенности, в области социального развития. Государства члены обязаны и впредь принимать меры, чтобы сделать Совет более дееспособным и более эффективным и обеспечить полное осуществление его резолюций и мандатов.

101. Группа отмечает, что дополнительные потребности, касающиеся резолюций, одобренных Советом в 2015 году, составляют 3 347 000 долл. США, включая дополнительные ассигнования в размере 3 084 100 долл. США, которые подлежат покрытию за счет резервного фонда. Дополнительные потребности вытекают из мероприятий, связанных с учреждением Региональной конференции по социальному развитию в Латинской Америке и Карибском бассейне, Межправительственного комитета по технологиям в целях развития в рамках Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, Специальной консультативной группы по Гаити, реорганизации ЭСКАТО с тем, чтобы она отвечала целям формирующейся повестки дня в области развития на период после 2015 года, и Международного механизма по лесам в период после 2015 года.

102. В своей резолюции 69/264 Ассамблея постановила, что поощрение устойчивого экономического роста и устойчивого развития будет одним из главных приоритетов Организации Объединенных Наций в 2016–2017 годах. Группа поддерживает ассигнование ресурсов, необходимых для финансирования резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его сессии 2015 года.

Заседание закрывается в 12 ч. 35 м.